

DOSSIER : Lecture, écriture et informatique

Pourquoi une base de données "Livres jeunesse"

Monique BERMOND Roger BOQIE

L'AFL et le CRILJ Yvelines ont élaboré et diffusent le logiciel **Base de données LIVREJEUN** que présentent ici Monique BERMOND et Roger BOQIE.

La formulation même de ce questionnement est anachronique. En ces années 90, l'informatique est partout pour le plus grand bien de tous et nul ne s'aviserait de remettre en question les services immenses qu'elle rend au sein des entreprises, des administrations, des associations, des foyers. Nous avons donc trouvé là, tout naturellement, un prolongement aux efforts que nous déployons depuis une trentaine d'années pour informer toujours mieux et plus rapidement le large public qui nous intéresse en tant que conseillers et acheteurs : bibliothécaires, documentalistes, libraires, enseignants, parents, animateurs. Le Livre de Jeunesse a impérativement besoin d'être reconnu et apprécié par les adultes, sans quoi toutes les tentatives des auteurs, des illustrateurs et des éditeurs resteront vaines.

- Le rôle du critique est de créer et d'entretenir cette dynamique.
- La notion de choix s'impose car donner le goût de la lecture à un enfant passe essentiellement par une rencontre heureuse et réussie avec le livre. L'adulte s'il veut jouer pleinement son rôle d'intermédiaire se doit donc de connaître la production.
- Pour faire circuler nos idées concernant l'enfant et la lecture, pour guider le choix des uns et des autres, nous avons arboré de nombreuses casquettes :
 - Celle de journalistes en publiant des critiques, des articles, en créant des émissions de TV et de radio, en créant des prix littéraires jeunesse, en dialoguant avec les enfants, les auteurs, les illustrateurs, les éditeurs. . Celle de conférenciers en rencontrant enseignants et parents en France, en Belgique, en Suisse.
 - Celle de pédagogues en dirigeant des cycles de formation.
 - Celle d'animateurs/créateurs en mettant en place de spectaculaires opérations nationales.

Dès 1986, l'informatique nous est apparue comme l'outil d'avenir. Il nous a fallu cependant 6 ans, à la fois de réflexion, de recherche, d'expérimentation et d'échanges pour aboutir au produit que nous proposons aujourd'hui.

- Quelles indications bibliographiques devons-nous fournir aux utilisateurs ?
- Quelles entrées préférentielles pour trouver facilement et rapidement un ou des livres ?
- Quels renseignements introduire pour faciliter les choix ?

Telles ont été les premières interrogations qui ont précédé la mise en oeuvre. Nous sommes partis d'une grille simple indiquant :

- l'âge minimum (à partir de ...)
- le genre (album, roman, documentaire)
- le titre
- l'auteur
- l'illustrateur

- le traducteur
- l'éditeur
- la collection

Puis, la date de parution (celle du dépôt légal) a été ajoutée. Puis, des remarques plus pointues : rééditions, prix littéraires, etc. Enfin trois éléments essentiels pour les utilisateurs de la base :

- la critique
- la notation
- les mots-clé

Notation et critique

Contrairement au principe de la sélection qui a toujours été le nôtre, lors de nos activités antérieures, nous tenions à présenter dans cette base de données, la totalité des ouvrages que les éditeurs nous adressent en service de presse. D'où la nécessité d'envisager une notation simple (de 1+ à 4) qui ne correspond en rien à une notation au sens scolaire mais à un classement préférentiel dont on trouve la justification dans le libellé de la critique. Ce qu'il convient de savoir pour interpréter cette notation est précisé dans le livret d'accompagnement de la base.

L'objectif est aussi de modifier le réflexe trop souvent superficiel de l'utilisateur:

- Il est arbitraire de juger un album en se contentant de le feuilleter et en ne prenant en compte que les images. Le texte, si réduit soit-il, est toujours important. C'est lui qui est porteur du fond. Ceci est d'autant plus vrai dans le cas où il y a un double discours : celui de l'auteur et celui de l'illustrateur.

- Peut-on évaluer la qualité littéraire d'un roman à partir de sa présentation extérieure ou du résumé sommaire et parfois commercial que l'on trouve en page 4 de couverture ?

- Peut-on juger de l'apport rigoureux d'un ouvrage documentaire en se basant sur la qualité de la mise en page, de l'iconographie du sujet ?

Ces quelques exemples de choix arbitraires pour rappeler qu'un livre ne peut être sérieusement évalué qu'après une lecture approfondie, tâche lourde pour les bibliothécaires, documentalistes, libraires; impossible pour les enseignants, parents, animateurs. D'où la nécessité pour eux de trouver un bref résumé situant le sujet, le genre, l'époque, les personnages, etc. suivi de la critique analytique. Ce point de vue formulé par le lecteur l'est en fonction de ses références culturelles, de sa sensibilité, de ses certitudes, etc. L'émotion individuelle est au rendez-vous. La rencontre LIVRE/LECTEUR est toujours unique. C'est donc un jugement de lecteur qui est proposé ; en cela il peut être critiquable bien que chacun s'efforce à l'objectivité. Pour respecter celle-ci, lorsque deux avis contradictoires (ou complémentaires) émanant de deux lecteurs différents sont formulés, nous les introduisons dans la base. Mais en aucun cas il ne s'agit d'avis collectifs. Chaque critique est signée.

Les mots-clés

Dans un souci d'efficacité, d'information globale et rapide nous nous sommes attachés à l'introduction d'un échantillonnage de mots donnant la perception des thèmes traités ou soulevés par le livre. 225 mots sélectionnés parmi les plus fréquemment utilisés sont proposés dans la notice. Toutefois il est recommandé d'appeler en priorité le mot correspondant à la recherche entreprise. S'il a été retenu par les lecteurs/critiques il figure dans la base.

Si l'un des 4 à 10 mots-clé d'un livre est appelé, tous les titres concernés sortiront accompagnés de leur échantillonnages de mots, d'où facilité évidente d'établir promptement une liste thématique qui pourra être consultée à l'écran et être imprimée si on le souhaite. Nous avons voulu tirer le meilleur parti de l'informatique et ne pas être prisonniers des habitudes créées par le classement manuel.

Dans le même ordre d'idée nous avons introduit les prénoms des auteurs et des illustrateurs DEVANT le nom et non APRES. Ils ne sont plus des anonymes pour les jeunes lecteurs d'aujourd'hui. La plupart se rendent dans les établissements scolaires ce qui crée une familiarité auteur/lecteurs qui va parfois jusqu'au tutoiement. Il est important que les lecteurs retrouvent sur les fiches de la base le libellé «prénom, nom» comme il figure sur et dans les livres.

Les principes de départ ayant été clairement établis, nous devons, informatique oblige, songer à l'efficacité. Si nous voulions suivre au plus près l'actualité éditoriale nous devons faire appel à des collaborateurs compétents formés peu à peu et non plus assumer seuls la totalité des analyses/critiques.

L'entreprise fut donc placée sous l'égide du CRILJ/YVELINES

Le premier groupe a été constitué dans le cadre d'un PAE déposé par l'Inspection de l'Éducation Nationale de la Celles-Saint-Cloud en 1989. En 1992 ce groupe compte une dizaine de lecteurs permanents, tous enseignants. Le 2^{ème} groupe est un Comité de lecture de bibliothécaires des Yvelines qui se réunit une fois par mois (20 à 25 lecteurs).

Le 3^{ème} groupe des Yvelines est en création à l'IUFM de Saint-Germain-en-Laye grâce au concours de la documentaliste de cet établissement. Deux autres sections régionales du CRILJ (le Var et la Haute-Normandie) se sont associées à ce projet (12 à 15 lecteurs). Soit un total d'une cinquantaine de lecteurs enseignants, bibliothécaires, critiques littéraires.

CRILJ / YVELINES + AFL

Notre rencontre avec l'AFL date de fin 1989. Elle a enrichi notre démarche. Les perspectives d'une utilisation plus diversifiée des possibilités de l'informatique se sont considérablement accrues, faisant de cette base de données un produit différent de ce qui existe ici ou là en raison de son caractère évolutif. L'équipe d'informaticiens qui collabore à LIVREJEUN est en mesure d'apporter à tous moments des modifications. Les abonnés ne seront pas seulement des clients; nous souhaitons qu'ils deviennent des associés qui n'hésiteront pas à nous faire part de leurs remarques, suggestions, souhaits... Chaque année, forts de ces éléments venus des utilisateurs, aménagements, compléments, corrections seront apportés à LIVREJEUN, comme un véritable "toiletage annuel".

Actuellement près de 6 000 livres figurent dans la base. On peut :

- Avoir un aperçu rapide du contenu : Titres-Genre-Âge-Notation, Auteur, Illustrateurs, Éditeurs.
- Feuilletter la base, de fiche en fiche (avec lecture facultative de la critique)
- Imprimer immédiatement les fiches retenues.
- Établir des listes en fonction des demandes ou des besoins.
- Imprimer ces listes,
- etc.

Le vaste champ d'exploitation de cet outil reste à l'initiative des utilisateurs car, outil irremplaçable pour :

- les BCD

- les enseignants qui pourront envisager de nouvelles acquisitions en connaissance de cause, indépendamment des inserts publicitaires.
- les élèves qui sauront rapidement tirer le meilleur parti de cet outil.
- les parents...

Bref, pour tous ceux pour lesquels choisir un livre en connaissance de cause reste une démarche essentielle. Une utilisation pédagogique de LIVREJEUN nous paraît aller de soi et toutes les expériences tentées ne peuvent que nous apporter les éléments d'enrichissement pour l'amélioration permanente du produit. LIVREJEUN présentant tous les livres reçus en services de presse n'est donc pas une base exhaustive. Aucune censure n'est exercée. Souhaitons simplement que tous les éditeurs s'astreignent, dans leur intérêt, à effectuer un service de presse rigoureux. Ce sera davantage d'heures de lecture pour les collaborateurs mais lire est un plaisir. Nous en sommes convaincus et nous avons envie de le partager avec le plus grand nombre. Ce désir explique le sens de l'énergie qu'il nous a fallu pour créer LIVREJEUN. Nous restons persuadés que le livre est une «ouverture sur la vie», une ouverture qui facilite la réflexion, l'écoute, la tolérance, le dialogue... et du dialogue peut naître un monde meilleur. Permettez-nous de clore sur une paraphrase :

"Paix sur la terre aux lecteurs de bonne volonté".

Monique BERMOND, Roger BOQUIE